

**Konwencja  
o utworzeniu  
Europejskiego Ugrupowania Współpracy Terytorialnej  
NOVUM  
z ograniczoną odpowiedzialnością**

Niniejszym, wymienieni poniżej członkowie założyciele, działając za pośrednictwem swoich przedstawicieli, postanawiają utworzyć Europejskie Ugrupowanie Współpracy Terytorialnej NOVUM z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Jeleniej Górze na terenie Rzeczypospolitej Polskiej, zgodnie z poniższymi zapisami.

**Artykuł 1  
Nazwa Ugrupowania**

1. Nazwa europejskiego ugrupowania współpracy terytorialnej w języku polskim brzmi: „Europejskie Ugrupowanie Współpracy Terytorialnej NOVUM z ograniczoną odpowiedzialnością”, w języku czeskim: „Evropské seskupení pro územní spolupráci NOVUM s ručením omezeným”, a w języku angielskim: „European Grouping of Territorial Cooperation NOVUM Limited”. Skrócona nazwa Ugrupowania brzmi: EUWT NOVUM z o.o. (w języku polskim), ESÚS NOVUM s.r.o. (w języku czeskim) i EGTC NOVUM Ltd (w języku angielskim).
2. Europejskie Ugrupowanie Współpracy Terytorialnej NOVUM z ograniczoną odpowiedzialnością, zwane dalej „Ugrupowaniem”, nabywa osobowość prawną z dniem wpisania do Rejestru Europejskich Ugrupowań Współpracy Terytorialnej, prowadzonego przez ministra właściwego do spraw zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej, zwanego dalej „rejestrem”.

**Artykuł 2  
Członkowie Ugrupowania i jego zasięg terytorialny**

1. Założycielami i członkami Ugrupowania są:
  - 1) Województwo Dolnośląskie, Wybrzeże Słowackiego 12-14, 50-411 Wrocław, Rzeczpospolita Polska;
  - 2) Kraj Liberecki, U Jezu 642/2a, 461 80 Liberec 2, Republika Czeska;
  - 3) Kraj Kralowohradecki, Pivovarské náměstí 1245, 500 03 Hradec Králové, Republika Czeska;
  - 4) Kraj Pardubicki, Komenského nám. 125, 532 11 Pardubice, Republika Czeska;
  - 5) Kraj Ołomuniecki, Jeremenkova 40a, 779 11 Ołomuniec, Republika Czeska;
  - 6) Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu Nysa, ul. 1 Maja 57, 58-500 Jelenia Góra, Rzeczpospolita Polska;
  - 7) Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu Glacensis, ul. Łukasiewicza 4a/2, 57-300 Kłodzko, Rzeczpospolita Polska;
  - 8) Euroregion Nysa – Stowarzyszenie Regionalne, Třída 1. Máje 858/26, 46001 Liberec 3, Republika Czeska;
  - 9) Euroregion Pogranicza Czech, Moraw i Ziemi Kłodzkiej – Euroregion Glacensis, Panská 1492, 516 01 Rychnov nad Kněžnou, Republika Czeska.

2. Ugrupowanie wykonuje swoje zadania na terytorium, które obejmuje obszary administracyjne aktualnych członków Ugrupowania, o których mowa w ust. 1 pkt 1 - 9 niniejszej Konwencji, tj.
- 1) w Rzeczypospolitej Polskiej:
    - w przypadku członka, wymienionego w ust.1 pkt 1 – obszar województwa dolnośląskiego,
    - w przypadku członka, wymienionego w ust. 1 pkt 6 – obszar gmin i powiatów będących członkami Stowarzyszenia Gmin Polskich Euroregionu Nysa,
    - w przypadku członka, wymienionego w ust. 1 pkt 7 – obszar gmin i powiatów będących członkami Stowarzyszenia Gmin Polskich Euroregionu Glacensis;
  - 2) w Republice Czeskiej:
    - w przypadku członka, wymienionego w ust. 1 pkt 2 – obszar województwa libereckiego,
    - w przypadku członka, wymienionego w ust. 1 pkt 3 – obszar województwa kralowohradeckiego,
    - w przypadku członka, wymienionego w ust. 1 pkt 4 – obszar województwa pardubickiego,
    - w przypadku członka, wymienionego w ust. 1 pkt 5 – obszar województwa ołomunieckiego,
    - w przypadku członka, wymienionego w ust. 1 pkt 8 – obszar miast, gmin i województw będących członkami Euroregionu Nysa – Stowarzyszenia Regionalnego,
    - w przypadku członka, wymienionego w ust. 1 pkt 9 – obszar miast, gmin i województw będących członkami Euroregionu Pogranicza Czech, Moraw i Ziemi Kłodzkiej – Euroregionu Glacensis.
3. Cele Ugrupowania zawsze łączą się z kompetencjami członków i respektują postanowienia Rozporządzenia (WE) nr 1082/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 5 lipca 2006 r. w sprawie europejskiego ugrupowania współpracy terytorialnej (EUWT) (Dz. Urz. UE L 210 z 31.07.2006, s.19) w brzmieniu nadanym Rozporządzeniem (UE) nr 1302/2013 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 grudnia 2013 r. zmieniającym rozporządzenie (WE) nr 1082/2006 w sprawie europejskiego ugrupowania współpracy terytorialnej (EUWT) w celu doprecyzowania, uproszczenia i usprawnienia procesu tworzenia takich ugrupowań oraz ich funkcjonowania (Dz. Urz. UE L 347 z 20.12.2013, s. 303), zwanego dalej „Rozporządzeniem 1082/2006”, polskiej ustawy z dnia 7 listopada 2008 r. o europejskim ugrupowaniu współpracy terytorialnej (Dz. U. Nr 218, poz. 1390 z późn. zm.) oraz czeskiej ustawy nr 154/2009 Dz. U. z dnia 7 maja 2009, zmieniającej ustawę nr 248/2000 Dz. U. w sprawie wspomagania rozwoju regionalnego z późniejszymi zmianami, ustawę nr 218/2000 Dz. U. o zasadach budżetowych i zmianie niektórych ustaw (zasady budżetowe) z późniejszymi zmianami i ustawę nr 89/1995 Dz. U. o państwowej służbie statystycznej z późniejszymi zmianami.

### **Artykuł 3**

#### **Siedziba Ugrupowania**

Siedzibą Ugrupowania jest miasto Jelenia Góra znajdujące się na terenie Województwa Dolnośląskiego w Rzeczypospolitej Polskiej.

## **Artykuł 4**

### **Cel i zadania Ugrupowania**

1. Ugrupowanie zostało utworzone w celu intensyfikacji, ułatwienia i upowszechniania polsko-czeskiej współpracy transgranicznej na rzecz wzmocnienia spójności ekonomicznej i społecznej obszaru działania Ugrupowania.
2. Dla osiągnięcia celu, o którym mowa w ust. 1, Ugrupowanie realizuje następujące zadania:
  - 1) rozwój współpracy, zdolności oraz wspólnego wykorzystywania zasobów ludzkich i infrastruktury, w szczególności w sektorach takich jak turystyka, kultura, edukacja i ochrona zdrowia, a także na potrzeby badań i rozwoju technologii;
  - 2) wspieranie i poprawa wspólnej ochrony zasobów naturalnych i kulturowych i wspólnego zarządzania nimi, jak również zapobieganie zagrożeniom naturalnym i technologicznym;
  - 3) zmniejszanie izolacji poprzez poprawę dostępu do usług i sieci transportowych, informacyjnych i komunikacyjnych, a także transgranicznych systemów i urzędów dostaw wody i energii oraz zagospodarowania odpadów;
  - 4) wspieranie przedsiębiorczości, w szczególności rozwoju małych i średnich przedsiębiorstw, turystyki, kultury oraz handlu transgranicznego;
  - 5) wspieranie i propagowanie badań, rozwoju technologicznego i innowacji;
  - 6) wspieranie i propagowanie skutecznej i spójnej współpracy transgranicznej, w tym współpracy prawnej i administracyjnej;
  - 7) propagowanie integracji transgranicznych rynków pracy;
  - 8) propagowanie lokalnych inicjatyw na rzecz zatrudnienia, równości płci i równości szans, szkoleń i integracji społecznej;
  - 9) wspieranie powiązań pomiędzy obszarami miejskimi i wiejskimi;
  - 10) zapewnienie współdziałania, dialogu oraz warunków sprzyjających debacie politycznej i społecznej;
  - 11) umożliwienie tworzenia, wnioskowania i realizacji projektów w ramach wspólnie opracowywanej strategii rozwoju.
3. Zadania określone w ust. 2 Ugrupowanie realizuje w szczególności poprzez projekty i programy współfinansowane ze środków Unii Europejskiej, środków pochodzących z innych źródeł zagranicznych, publicznych i prywatnych środków krajowych oraz środków własnych członków Ugrupowania.
4. Ugrupowanie działa w oparciu o zasadę, zgodnie z którą wszystkie zadania mieszczą się w zakresie kompetencji każdego z członków Ugrupowania na mocy jego prawa krajowego.

## **Artykuł 5**

### **Prawo właściwe i rozstrzyganie sporów**

1. Prawem właściwym do celów wykładni i egzekwowania Konwencji jest Rozporządzenie 1082/2006 oraz ustawa z dnia 7 listopada 2008 r. o europejskim ugrupowaniu współpracy terytorialnej, jako akt prawny państwa, w którym Ugrupowanie ma swoją siedzibę statutową.
2. Działalność Ugrupowania prowadzona w ramach zadań wyszczególnionych w Artykule 4 ust. 2 Konwencji oraz działanie organów Ugrupowania odbywają się zgodnie z właściwymi przepisami UE, właściwymi przepisami polskimi, jako prawo państwa w którym Ugrupowanie ma swoją siedzibę statutową oraz właściwymi przepisami czeskimi, w przypadku prowadzenia działalności w Republice Czeskiej.

3. W razie jakichkolwiek sporów pomiędzy członkami Ugrupowania zobowiązują się oni do rozwiązania ich w drodze porozumienia. W przypadku niemożliwości osiągnięcia porozumienia, spory zostaną poddane rozstrzygnięciu właściwego sądu Rzeczypospolitej Polskiej.

### **Artykuł 6**

#### **Przystąpienie do Ugrupowania i warunki działalności Ugrupowania**

1. Przystąpienie nowego członka do Ugrupowania wymaga uzyskania zgody na uczestnictwo, udzielonej przez właściwe organy, zgodnie z artykułem 4 ust. 3 Rozporządzenia 1082/2006.
2. Kwestie dotyczące zasad funkcjonowania Ugrupowania, organów Ugrupowania oraz ich kompetencji reguluje Statut.

### **Artykuł 7**

#### **Okres funkcjonowania i warunki rozwiązania Ugrupowania**

1. Ugrupowanie zostaje utworzone na czas nieokreślony.
2. Ugrupowanie może zostać rozwiązane z zachowaniem przepisów art. 12 i 14 Rozporządzenia 1082/2006 oraz przepisów ustawy z dnia 7 listopada 2008 r. o europejskim ugrupowaniu współpracy terytorialnej.
3. Warunki rozwiązania Ugrupowania określa Statut.
4. Ugrupowanie zostaje rozwiązane z dniem jego wykreślenia z rejestru prowadzonego przez ministra właściwego do spraw zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej.

### **Artykuł 8**

#### **Organy Ugrupowania i ich kompetencje**

Organami Ugrupowania są:

- 1) Zgromadzenie Ogólne;
- 2) Dyrektor;
- 3) Rada Nadzorcza.

### **Artykuł 8.1**

#### **Zgromadzenie Ogólne**

1. Zgromadzenie Ogólne jest najwyższą władzą powołaną do podejmowania uchwał w sprawach należących do jego kompetencji.
2. Do kompetencji Zgromadzenia Ogólnego należy:
  - 1) podejmowanie uchwał w sprawie zmian Konwencji i Statutu;
  - 2) uchwalanie wysokości i terminów uiszczania rocznych i nadzwyczajnych składek członkowskich;
  - 3) uchwalanie budżetu Ugrupowania;
  - 4) uchwalanie Polityki rachunkowości Ugrupowania;
  - 5) uchwalanie dokumentów o znaczeniu strategicznym;
  - 6) zatwierdzanie rocznego sprawozdania finansowego;
  - 7) zatwierdzanie rocznego sprawozdania z działalności;

- 8) podejmowanie decyzji o udziale Ugrupowania w projektach współfinansowanych ze źródeł zewnętrznych oraz o prefinansowaniu i współfinansowaniu projektów;
- 9) podejmowanie decyzji w sprawie wyboru i odwołania Dyrektora i Wicedyrektora;
- 10) podejmowanie decyzji w sprawie określenia wysokości wynagrodzenia Dyrektora i Wicedyrektora i wysokości przyznanych im nagród;
- 11) podejmowanie uchwał na wniosek Rady Nadzorczej w sprawie udzielenia absolutorium Dyrektorowi;
- 12) podejmowanie uchwał o udzieleniu Dyrektorowi upoważnienia do składania oświadczeń woli w imieniu Ugrupowania, w tym zaciągania zobowiązań finansowych oraz określanie limitów wysokości kwot zobowiązań finansowych w ramach tego upoważnienia;
- 13) podejmowanie decyzji o przyjęciu nowego członka Ugrupowania;
- 14) podejmowanie decyzji o zawezwaniu członka Ugrupowania do zaniechania naruszania obowiązków i o wykluczeniu członka Ugrupowania;
- 15) podejmowanie uchwał w sprawie nabycia, zbycia lub obciążenia nieruchomości będących własnością Ugrupowania;
- 16) podejmowanie decyzji w sprawie zaciągania kredytów i pożyczek;
- 17) wybieranie i odwoływanie członków Rady Nadzorczej;
- 18) podejmowanie decyzji o utworzeniu i likwidacji Oddziału Sekretariatu Ugrupowania;
- 19) powoływanie i odwoływanie podmiotów doradczych oraz doraźnych komisji tematycznych, których celem jest wspieranie działań Ugrupowania;
- 20) podejmowanie uchwał o rozwiązaniu i likwidacji Ugrupowania.

## **Artykuł 8.2**

### **Dyrektor**

1. Statutowym organem wykonawczym Ugrupowania jest Dyrektor.
2. Dyrektor reprezentuje Ugrupowanie na zewnątrz i występuje w jego imieniu i na jego rzecz.
3. Do zadań Dyrektora należy w szczególności:
  - 1) współdziałanie z organami administracji rządowej i samorządowej, a także innymi instytucjami w sprawach dotyczących działalności statutowej Ugrupowania;
  - 2) opracowanie Polityki rachunkowości Ugrupowania;
  - 3) przygotowanie projektu budżetu oraz planu działania Ugrupowania;
  - 4) przedstawianie na Zgromadzeniu Ogólnym rocznego sprawozdania finansowego oraz rocznego sprawozdania z działalności Ugrupowania;
  - 5) zwoływanie Zgromadzenia Ogólnego;
  - 6) przygotowywanie projektów uchwał na Zgromadzenie Ogólne;
  - 7) wykonywanie uchwał Zgromadzenia Ogólnego;
  - 8) składanie oświadczeń woli w imieniu Ugrupowania, w tym zaciąganie zobowiązań finansowych, w ramach i w zakresie upoważnienia udzielonego przez Zgromadzenie Ogólne w formie uchwały;
  - 9) organizowanie i prowadzenie bieżącej działalności Ugrupowania;
  - 10) kierowanie pracą Sekretariatu Ugrupowania;
  - 11) wykonywanie praw i obowiązków pracodawcy wobec pracowników Ugrupowania;
  - 12) zgłaszanie do rejestru prowadzonego przez ministra właściwego do spraw zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej, wystąpienia członka z Ugrupowania lub rozwiązania Ugrupowania w wyniku uchwały jego członków;

- 13) wykonywanie innych zadań powierzonych przez Zgromadzenie Ogólne;
- 14) podejmowanie wszelkich decyzji niezastrzeżonych do kompetencji pozostałych organów Ugrupowania.

### **Artykuł 8.3** **Rada Nadzorcza**

1. Rada Nadzorcza sprawuje kontrolę nad działalnością Ugrupowania.
2. Do zadań Rady Nadzorczej należy:
  - 1) kontrolowanie bieżącej działalności wykonywanej przez Ugrupowanie;
  - 2) kontrolowanie, przynajmniej raz w roku, całokształtu działalności Ugrupowania, w szczególności gospodarki finansowej oraz przestrzegania przepisów prawa związanych z działalnością Ugrupowania;
  - 3) przedstawianie Zgromadzeniu Ogólnemu opinii i wniosków w sprawie rocznego sprawozdania finansowego oraz rocznego sprawozdania z działalności Ugrupowania;
  - 4) wybieranie niezależnych audytorów zewnętrznych do badania rocznego sprawozdania finansowego Ugrupowania.
3. Członkowie Rady Nadzorczej mają prawo wglądu do wszystkich dokumentów dotyczących działalności Ugrupowania.
4. Członkowie Rady Nadzorczej mają prawo udziału w posiedzeniach Zgromadzenia Ogólnego z głosem doradczym.
5. Członkowie Rady Nadzorczej mają prawo żądać od Dyrektora wszelkich wyjaśnień dotyczących działalności Ugrupowania. Dyrektor ma obowiązek odpowiedzieć na pytania pisemnie w ciągu 14 dni kalendarzowych od ich doręczenia.

### **Artykuł 9** **Pracownicy Ugrupowania**

1. Pracownikami Ugrupowania są osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy.
2. Zasady, którym podlegają uregulowania w zakresie zarządzania personelem i procedur rekrutacji określają przepisy polskie, jako prawo państwa w którym Ugrupowanie ma swoją siedzibę statutową.
3. Szczegółowe warunki rekrutacji pracowników oraz warunki zatrudnienia określa Dyrektor.

### **Artykuł 10** **Finansowanie działalności Ugrupowania**

1. Majątek Ugrupowania tworzą składki członkowskie, dotacje z programów i projektów współfinansowanych przez Unię Europejską oraz innych źródeł publicznych, dochody z działalności własnej, darowizny i spadki od osób fizycznych i prawnych. Na finansowanie swojej działalności Ugrupowanie może zaciągać kredyty i pożyczki.
2. Każdy członek Ugrupowania jest zobowiązany do uiszczania składek członkowskich.
3. Wysokość rocznych wpływów do budżetu Ugrupowania pochodzących ze składek członkowskich ustala jednogłośnie Zgromadzenie Ogólne przy obecności wszystkich członków Zgromadzenia, zgodnie z zasadami przyjętymi w Statucie.

4. Finansowanie działalności Ugrupowania z rocznych składek członkowskich dokonywane jest w równych częściach przez stronę polską i stronę czeską, według zasad przyjętych w Statucie.
5. Pierwsze składki członkowskie zostaną zapłacone przez członków w ciągu 30 dni kalendarzowych od dnia wpisania Ugrupowania do rejestru prowadzonego przez ministra właściwego do spraw zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej, a suma tych składek nie może być mniejsza niż kwota stanowiąca równowartość 120 000,00 (słownie: sto dwadzieścia tysięcy) EUR.
6. Składki członkowskie mają charakter pieniężny i płatne są raz w roku na rachunek Ugrupowania do dnia 31 marca każdego roku kalendarzowego, o ile Zgromadzenie Ogólne nie postanowi inaczej.
7. Zgromadzenie Ogólne, przy obecności wszystkich członków Zgromadzenia, może podjąć jednogłośnie uchwałę w sprawie nadzwyczajnych składek członkowskich, określając ich wysokość i termin wpłaty. Składki nadzwyczajne mogą także mieć postać niepieniężną w formie wartości niematerialnych (praw) lub rzeczy np. rzeczy ruchome (ruchomości), nieruchomości, wierzytelności, patenty etc.

### **Artykuł 11**

#### **Wzajemne uznawanie**

1. Członkowie Ugrupowania utworzeni w oparciu o przepisy inne niż prawo polskie przyjmują do wiadomości zastosowanie w sprawach funkcjonowania Ugrupowania prawa polskiego.
2. Członkowie Ugrupowania utworzeni w oparciu o przepisy inne niż prawo polskie przyjmują do wiadomości właściwość organów kontrolnych, w tym kontroli finansowej zarządzania środkami publicznymi, określonych w przepisach prawa polskiego, jak również obowiązek współdziałania przy wykonywaniu ich kompetencji.

### **Artykuł 12**

#### **Odpowiedzialność za zobowiązania Ugrupowania**

1. Członkowie Ugrupowania nie ponoszą odpowiedzialności za zobowiązania Ugrupowania.
2. Ugrupowanie ponosi odpowiedzialność za swoje zobowiązania bez względu na ich charakter.

### **Artykuł 13**

#### **Przyjęcie oraz procedura zmian Konwencji i Statutu Ugrupowania**

1. Konwencję członkowie założyciele Ugrupowania przyjmują jednogłośnie.
2. Na podstawie Konwencji członkowie założyciele Ugrupowania przyjmują jednogłośnie jego Statut.
3. Wszelkie zmiany i uzupełnienia Konwencji i Statutu wymagają jednogłośnej zgody członków Ugrupowania.
4. Każda zmiana musi respektować przepisy Rozporządzenia 1082/2006, w szczególności art. 4 i 5 odnośnie zatwierdzenia zmian przez państwa członkowskie.

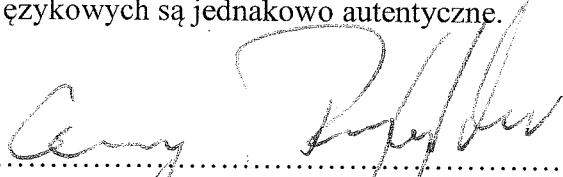
### **Artykuł 14**

#### **Postanowienia końcowe**

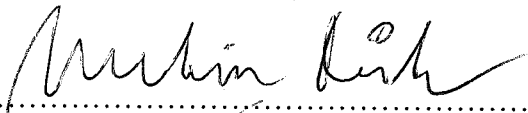
1. Niniejsza Konwencja wchodzi w życie z dniem podpisania przez wszystkich członków założycieli.

2. Konwencja oraz jej zmiany podlegają ogłoszeniu w Monitorze Sądowym i Gospodarczym. Ogłoszenia dokonuje minister właściwy do spraw zagranicznych.

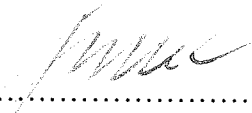
Konwencję sporządzono w Pec pod Sněžkou - Sněžka, dnia 15. 09. 2015, w trzynastu jednobrzmiących egzemplarzach, każdy w języku polskim i czeskim, przy czym teksty w obu wersjach językowych są jednakowo autentyczne.



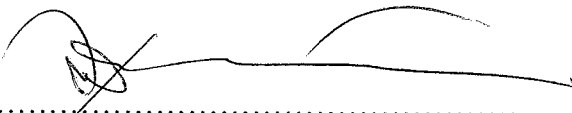
.....  
Cezary Przybylski, Marszałek, Województwo Dolnośląskie



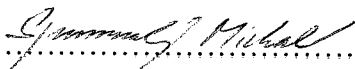
.....  
Martin Půta, Hetman, Kraj Liberecki



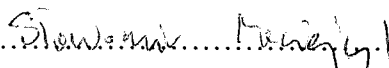
.....  
Lubomír Franc, Hetman, Kraj Kralowohradecki



.....  
Roman Líněk, Wicehetman Kraju Pardubického

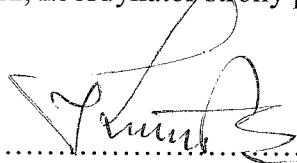


.....  
Michal Symerský, Wicehetman Kraju Ołomunieckiego

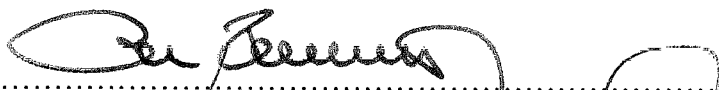


.....  
Sławomir Maciejczyk, przedstawiciel ERN, Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu Nysa

Andrzej Jankowski, Sekretarz, koordynator strony polskiej ERN, Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu Nysa



.....  
Czesław Krecichvost, Prezes, Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu Glacensis



.....  
Dan Ramzer, Wiceprzewodniczący, Euroregion Nysa – Stowarzyszenie Regionalne



.....  
Petr Hudousek, Przewodniczący, Euroregion Pogranicza Czech, Moraw i Ziemi Kłodzkiej – Euroregion Glacensis